

Truma CP (E) classic

PL

Instrukcja obsługi

Proszę przechowywać w pojeździe!

Strona 2



Elementy obsługi CP (E) classic

Spis treści

| | |
|----------------------------|---|
| Stosowane symbole | 2 |
| Przeznaczenie | 2 |

Instrukcja obsługi

| | |
|---|----|
| Wskazówki bezpieczeństwa | 3 |
| Wskaźniki i elementy obsługi | 3 |
| Panel obsługi – CP classic | 3 |
| Przełącznik preselekcyjny energii – CP E classic | 3 |
| Uruchamianie | 4 |
| Tryb ciepłej wody | 4 |
| Tryb grzewczy | 4 |
| Wyłączanie | 5 |
| Zakłócenie | 5 |
| Tryb gazowy lub tryb zasilania olejem napędowym | 5 |
| Tryb elektryczny | 5 |
| Tryb mieszany | 6 |
| Akcesoria | 6 |
| Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Gas) | 7 |
| Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Diesel) | 9 |
| Dane techniczne | 11 |
| Konserwacja | 11 |
| Utylizacja | 11 |

Stosowane symbole



Montażu i naprawy urządzenia wolno dokonywać wyłącznie fachowcom.



Wskazówka z informacjami i radami.



Przestrzegać przepisów ESD! Ładunki elektrostatyczne mogą spowodować uszkodzenia układu elektronicznego. Przed dotknięciem układu elektronicznego zapewnić ekwipotencjalizację.

Przeznaczenie

Panel obsługi – CP classic

Panel obsługi ogrzewania Truma Combi (E) pozwala na ustawianie temperatury pomieszczenia i wody.

Przełącznik preselekcyjny energii – CP E classic (tylko Combi Diesel E)

Przełącznik preselekcyjny energii ogrzewania Truma Combi Diesel E (z grzałkami prętowymi do trybu elektrycznego) można przełączać pomiędzy rodzajami energii olej napędowy lub energia elektryczna. Dodatkowo wymagany jest panel obsługi CP classic.

Elementy obsługi są przeznaczone do montażu w przyrzecach i pojazdach kempingowych. Montaż w łodziach jest niedopuszczalny.

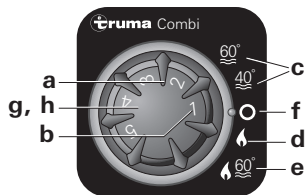
Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

- Ogrzewanie lub element obsługi można używać tylko w nie-nagannym stanie technicznym.
- Natychmiast zlecić usunięcie zakłóceń. Zakłócenia usuwać we własnym zakresie tylko pod warunkiem, że w instrukcji poszukiwania błędów obsługi opisany został sposób postępowania podczas poszukiwania i usuwania usterek.
- Nie dokonywać żadnych napraw lub zmian ogrzewania lub elementu obsługi!
- Naprawę uszkodzonego ogrzewania lub elementu obsługi zlecać wyłącznie producentowi lub jego serwisowi.

Wskaźniki i elementy obsługi

Panel obsługi – CP classic

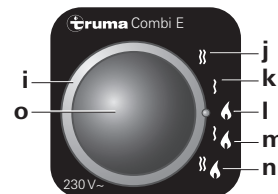


- a = Pokrętło regulacji temperatury pomieszczenia (1–5)
- b = Zielona LED „Praca”
- c = Tryb ciepłej wody
(temperatura wody 40 °C lub 60 °C)
- d = Tryb grzewczy
(ogrzewanie **bez** kontrolowanej temperatury wody lub z opróżnioną instalacją wodną)
- e = Tryb grzewczy
(ogrzewanie **z** kontrolowaną temperaturą wody)
- f = Przelącznik obrotowy „Wył.”

g = Żółta LED świeci – „Faza nagrzewania bojlera”
Żółta LED miga – „Ostrzeżenie”

h = Czerwona LED świeci; czerwona LED miga „Zakłócenie”

Przelącznik preselekcyjny energii – CP E classic (tylko Combi Diesel E)



- i = Przelącznik obrotowy wyboru energii
- j = Tryb elektryczny 230 V, 1800 W
- k = Tryb elektryczny 230 V, 900 W
- l = Tryb zasilania olejem napędowym
- m = Tryb mieszany* (zasilanie olejem napędowym i energią elektryczną 900 W)
- n = Tryb mieszany* (zasilanie olejem napędowym i energią elektryczną 1800 W)
- o = Żółta LED świeci – „Tryb elektryczny”

* Tryb ciepłej wody

W trybie ciepłej wody ogrzewanie automatycznie wybiera tryb elektryczny z ustawioną mocą elektryczną 900 W lub 1800 W. W razie odłączenia lub awarii zasilania 230 V~ ogrzewanie automatycznie przelączca na tryb zasilania olejem napędowym.

Tryb grzewczy:

W trybie grzewczym priorytet ma tryb elektryczny. Jeżeli elektryczna moc grzewcza jest niewystarczająca, dołączany jest tryb zasilania olejem napędowym.



Maksymalna moc grzewcza nie zostaje zwiększona przez dołączenie elektrycznych grzałek prętowych.

Uruchamianie

i W zależności od pozycji roboczej tryb grzewczy jest możliwy zarówno po napełnieniu wodą, jak i bez wody.

Tryb ciepłej wody

i Ta pozycja robocza jest dozwolona tylko z napełnionym bojlerem.

W przypadku urządzeń z elektrycznymi grzałkami prętowymi

Przełącznikiem preselekcyjnym energii ustawić tryb zasilania olejem napędowym lub tryb elektryczny. Świecenie żółtej LED (o) w przełączniku preselekcyjnym energii sygnalizuje pracę z zasilaniem 230 V~.

i W trybie ciepłej wody niemożliwe jest korzystanie z trybu mieszanego - zasilania olejem napędowym i energią elektryczną. Przy tym ustawieniu urządzenie automatycznie wybiera tryb elektryczny z ustawionym poziomem mocy 900 W lub 1800 W. W razie odłączenia lub awarii zasilania 230 V~ ogrzewanie automatycznie przełącza na tryb zasilania olejem napędowym.

Ustawić przełącznik obrotowy panelu obsługi w położeniu (c – tryb ciepłej wody) 40 °C lub 60 °C. Świeci zielona (b) i żółta (g) LED.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury wody (40 °C lub 60 °C) ogrzewanie wyłącza się i żółta LED (g) gaśnie.

Tryb grzewczy

W przypadku urządzeń z elektrycznymi grzałkami prętowymi

Przełącznikiem preselekcyjnym energii ustawić tryb zasilania olejem napędowym, tryb elektryczny lub tryb mieszany. Świecenie żółtej LED (o) w przełączniku preselekcyjnym energii sygnalizuje pracę z zasilaniem 230 V.

– Ogrzewanie **z** kontrolowaną temperaturą wody

Na panelu obsługi ustawić przełącznik obrotowy w położeniu robocze (e).

Pokrętem (a) ustawić wymaganą pozycję termostatu (1–5). Zielona LED (b) pracy świeci i pokazuje równocześnie ustawienie wybranej temperatury pomieszczenia. Żółta LED (g) sygnalizuje fazę nagrzewania wody.

Urządzenie automatycznie dobiera wymagany stopień mocy odpowiednio do różnicy temperatury pomiędzy temperaturą ustawioną na panelu obsługi a aktualną temperaturą pomieszczenia. Po osiągnięciu ustawionej na panelu obsługi temperatury pomieszczenia ogrzewanie przełącza na najmniejszy stopień i nagrzewa zawartość wody do 60 °C. Po osiągnięciu temperatury wody ogrzewanie wyłącza się i żółta LED (g) gaśnie.

– Ogrzewanie **bez** kontrolowanej temperatury wody

Na panelu obsługi ustawić przełącznik obrotowy w położeniu robocze (d).

Pokrętem (a) ustawić wymaganą pozycję termostatu (1–5). Zielona LED (b) pracy świeci i pokazuje równocześnie ustawienie wybranej temperatury pomieszczenia. Żółta LED (g – faza nagrzewania wody) świeci przy temperaturze wody poniżej 5 °C!

Urządzenie automatycznie dobiera wymagany stopień mocy odpowiednio do różnicy temperatury pomiędzy temperaturą ustawioną na panelu obsługi a aktualną temperaturą pomieszczenia. Po osiągnięciu temperatury pomieszczenia ustawionej na panelu obsługi ogrzewanie wyłącza się. Dmuchawa gorącego powietrza pracuje nadal z niską prędkością obrotową, dopóki temperatura na wylocie powietrza (z urządzenia) jest wyższa od 40 °C.

Przy napełnionym bojlerze automatycznie nagrzewana jest też znajdująca się w nim woda. Temperatura wody zależy wtedy od oddawanej mocy grzewczej oraz od czasu ogrzewania do osiągnięcia temperatury pomieszczenia.

– Ogrzewanie z **opróżnioną** instalacją wodną

Na panelu obsługi ustawić przełącznik obrotowy w położenie robocze (d).

Pokrętkę (a) ustawić wymaganą pozycję termostatu (1 – 5). Zielona LED (b) pracy świeci i pokazuje równocześnie ustawienie wybranej temperatury pomieszczenia. Żółta LED (g) świeci przy tylko temperaturze urządzenia poniżej 5 °C!

W zależności od trybu pracy urządzenie automatycznie dobiera wymagany stopień mocy odpowiednio do różnicy temperatury pomiędzy temperaturą ustawioną na panelu obsługi a aktualną temperaturą pomieszczenia. Po osiągnięciu temperatury pomieszczenia ustawionej na panelu obsługi ogrzewanie wyłącza się. Dmuchawa gorącego powietrza pracuje nadal z niską prędkością obrotową, dopóki temperatura na wylocie powietrza (z urządzenia) jest wyższa od 40 °C.

Wyłączanie

Wyłączyć ogrzewanie przełącznikiem obrotowym na panelu obsługi (położenie f). Zielona LED (b) gaśnie.

W razie zagrożenia mrozem bezwzględnie opróżnić zawartość wody!

W przypadku urządzeniem z trybem gazowym

Przy dłuższym nieużywaniu urządzenia zamknąć zawór szybkozamykający w doprowadzeniu gazu i w butli gazu.

Zakłócenie

Tryb gazowy lub tryb zasilania olejem napędowym

W razie wystąpienia zakłócenia na panelu obsługi miga czerwona LED (h) lub żółta LED (g).

Możliwe przyczyny zawiera instrukcja poszukiwania błędów.

Resetowanie (reset zakłócenia) ma miejsce przez wyłączenie – gdy na panelu obsługi nie miga już żadna LED – i ponowne włączenie ogrzewania.



Po otwarciu okna z zamontowanym wyłącznikiem okienym urządzenie grzewcze przerywa pracę i żółta LED (g) miga 3 x. Po zamknięciu okna urządzenie grzewcze kontynuuje pracę.

Tryb elektryczny
(tylko Combi Diesel E)

Na przełączniku preselekcyjnym energii gaśnie żółta LED (o), a na panelu obsługi miga żółta LED (g) lub czerwona LED (h).

Możliwe przyczyny zawiera instrukcja poszukiwania błędów.

i Jeżeli podczas pracy nastąpi tylko krótkotrwałe przerwanie zasilania 230 V~ (ok. 1 s), urządzenie grzewcze pracuje następnie dalej w trybie elektrycznym.

Tryb mieszany

(tylko Combi Diesel E)

Zakłócenie zasilania 230 V~

Na przełączniku preselekcyjnym energii gaśnie żółta LED (o), a żółta LED (g) na panelu obsługi miga 2 x.

Możliwe przyczyny zawiera instrukcja poszukiwania błędów.

Jeżeli podczas pracy w trybie mieszanym nastąpi przerwanie zasilania 230 V~, następuje automatyczne przełączenie na tryb zasilania olejem napędowym. Po przywróceniu zasilania 230 V~ ogrzewanie automatycznie powraca do trybu mieszane.

Zakłócenie procesu spalania

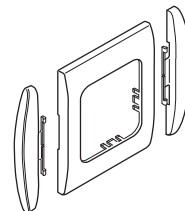
Na przełączniku preselekcyjnym energii świeci żółta LED (o), a żółta LED (g) lub czerwona LED (h) na panelu obsługi miga.

Możliwe przyczyny zawiera instrukcja poszukiwania błędów.

Jeżeli podczas pracy w trybie mieszanym zgaśnie płomień (np. wskutek pustej butli gazu lub zamkniętego wylotu spalin), ogrzewanie automatycznie przełącza na tryb elektryczny. Jeżeli ogrzewanie ma ponownie pracować w trybie mieszanym, należy usunąć przyczynę zakłócenia, a następnie wyłączyć i ponownie włączyć panel obsługi (reset zakłócenia).

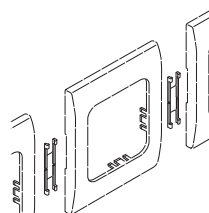
Akcesoria

Jako akcesoria dostępna jest ramka maskownicy.



Dostępne są także pasujące do ramki maskownicy elementy boczne jako zakończenie optyczne. W tym celu proszę skontaktować się z właściwym sprzedawcą.

Klamerka szeregowa, 1 szt. (nr art. 34000-65900) do łączenia dwóch ramek maskownicy.



Pozostałe akcesoria (bez ilustracji) do paneli obsługi:

– Kabel panelu obsługi w różnych długościach (maks. 10 m)

Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Gas)

Kod migowy na analogowym panelu obsługi – CP classic

Kolejność migania LED:

– Włączona / wyłączona: 0,5s

Przerwa pomiędzy miganiem: 5 s

| Problem | Przyczyna | Usunięcie |
|---|--|---|
| Nie świeci żadna LED, urządzenie jest włączone, napięcie robocze jest podłączone | – Automatyczne ponowne ruszanie jest zablo-kowane, np. po przerwaniu zasilania energią elektryczną | – Zresetować (reset zakłócenia) przez wyłączenie, odcze-kanie 5 sekund i ponowne włączenie |
| Po włączeniu nie świeci żadna LED | – Brak napięcia roboczego – Uszkodzony bezpiecznik urządzenia lub pojazdu | – Sprawdzić napięcie akumulatora 12 V, ewentualnie naładować akumulator – Sprawdzić wszystkie elektryczne złącza wtykowe – Sprawdzić bezpiecznik urządzenia lub pojazdu, ewentu-alnie wymienić (patrz bezpieczniki) |
| Po włączeniu świeci zielona LED, lecz ogrzewanie nie działa | – Temperatura ustawiona na panelu obsługi jest niższa od temperatury pomieszczenia | – Ustawić wyższą temperaturę pomieszczenia na panelu obsługi |
| Po włączeniu ogrzewania świeci zie-lona LED i żółta LED miga 1 x (ogrzewanie ponownie pracuje) | – Grożące za niskie napięcie akumulatora < 10,4 V | – Naładować akumulator |
| Żółta LED miga 2 x (ogrzewanie nie działa) | – Za niskie napięcie akumulatora < 10,0 V – Za wysokie napięcie > 16,4 V | – Naładować akumulator. Ewentualnie wymienić stary akumulator – Sprawdzić napięcie akumulatora i źródła napięcia, np. ładowarkę |
| Żółta LED miga 3 x | – Otwarte okno nad kominem (wyłącznik okienny) | – Zamknąć okno |

| Problem | Przyczyna | Usunięcie |
|---|--|---|
| Żółta LED miga 4 x (Po dłuższym używaniu ogrzewanie przelącza na zakłócenie) | <ul style="list-style-type: none"> – Tryb letni z pustym zbiornikiem wody – Zablockowane wyloty ciepłego powietrza – Zablockowany wlot powietrza obiegowego | <ul style="list-style-type: none"> – Wyłączyć urządzenie i odczekać do wystygnięcia, napełnić bojler wodą – Sprawdzić poszczególne otwory wylotowe – Usunąć blokadę wlotu powietrza obiegowego |
| Żółta LED miga 5 x | <ul style="list-style-type: none"> – Uszkodzony czujnik temperatury pomieszczenia lub jego kable | <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktować się z serwisem firmy Truma |
| Żółta LED miga 7 x | <ul style="list-style-type: none"> – Uszkodzony panel obsługi lub jego przewody | <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktować się z serwisem firmy Truma |
| Żółta LED miga 8 x | <ul style="list-style-type: none"> – Element grzejny FrostControl wykazuje zwarcie | <ul style="list-style-type: none"> – Odłączyć wtyk elementu grzejnego od elektronicznej jednostki sterującej, wymienić element grzejny |
| Żółta LED miga 9 x (po ok. 30 sekundach od włączenia ogrzewania) | <ul style="list-style-type: none"> – Butla gazu lub zawór szybkozamkający w doprowadzeniu gazu zamknięte – Butla gazu pusta | <ul style="list-style-type: none"> – Sprawdzić dopływ gazu i otworzyć zawory – Wymiana butli gazu |
| (Po dłuższym używaniu ogrzewanie przelącza na zakłócenie) | <ul style="list-style-type: none"> – Układ regulacji ciśnienia gazu oblodzony – Za wysoki udział butanu w butli gazu | <ul style="list-style-type: none"> – Zastosować układ ogrzewania regulatora (EisEx) – Użyć propanu (zwłaszcza w temperaturze poniżej 10 °C butan nie nadaje się do ogrzewania) |
| Czerwona LED miga 1 x do 8 x | <ul style="list-style-type: none"> – Zakłócenie ogrzewania | <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktować się z serwisem firmy Truma. Ewentualnie oznaczyć kod migowy (krótki, długi): Czerwona LED elektroniki ogrzewania |
| Zielona LED świeci nadal po wyłączeniu ogrzewania | <ul style="list-style-type: none"> – Aktywny jest dobieg do redukcji temperatury ogrzewania | <ul style="list-style-type: none"> – Nie stanowi to usterki. Dobieg wyłącza się po maks. 5 minutach |
| Ogrzewanie pomieszczenia nie reaguje natychmiast po ustawieniu | <ul style="list-style-type: none"> – Aktywny jest dobieg do redukcji temperatury ogrzewania | <ul style="list-style-type: none"> – Nie stanowi to usterki. Dobieg wyłącza się po maks. 5 minutach |
| Po włączeniu ogrzewania świeci zielona i czerwona LED | <ul style="list-style-type: none"> – Układ elektroniczny jest uszkodzony | <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktować się z serwisem firmy Truma |

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki, prosimy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Diesel)

Kod migowy na analogowym panelu obsługi – CP classic

Kolejność migania LED:

– Włączona / wyłączona: 0,5s

Przerwa pomiędzy miganiem: 5 s

| Problem | Przyczyna | Usunięcie |
|---|--|---|
| Po włączeniu nie świeci żadna LED | <ul style="list-style-type: none">– Brak napięcia roboczego– Uszkodzony bezpiecznik urządzenia lub pojazdu | <ul style="list-style-type: none">– Sprawdzić napięcie akumulatora 12 V, ewentualnie naładować akumulator– Sprawdzić wszystkie elektryczne złącza wtykowe– Sprawdzić bezpiecznik urządzenia lub pojazdu, ewentualnie wymienić (patrz bezpieczniki) |
| Po włączeniu świeci zielona LED, lecz ogrzewanie nie działa | <ul style="list-style-type: none">– Temperatura ustawiona na panelu obsługi jest niższa od temperatury pomieszczenia | <ul style="list-style-type: none">– Ustawić wyższą temperaturę pomieszczenia na panelu obsługi |
| Zielona LED miga (5 Hz) po wyłączeniu ogrzewania | <ul style="list-style-type: none">– Aktywny jest dobieg do redukcji temperatury ogrzewania | <ul style="list-style-type: none">– Ni stanowi usterki, dobieg wyłącza się po maks. 5 minutach |
| Czerwona LED miga 6 x | <ul style="list-style-type: none">– Brak paliwa wskutek niewystarczającego poziomu napełnienia zbiornika, opróżnionego zbiornika lub skośnego ustawienia pojazdu | <ul style="list-style-type: none">– Napełnić zbiornik paliwem, a następnie napełnić przewód paliwowy w sposób opisany w rozdziale „Pierwsze uruchomienie” |
| Czerwona LED miga (za wyjątkiem 6 x) lub świeci | <ul style="list-style-type: none">– Zakłócenia urządzenia grzewczego | <ul style="list-style-type: none">– Skontaktować się z serwisem firmy Truma |
| Żółta LED miga 1 x | <ul style="list-style-type: none">– Groźące za niskie napięcie < 11,5 V | <ul style="list-style-type: none">– Oszczędzać energię elektryczną z akumulatora, np. ograniczyć oświetlenie– Naładować akumulator |
| Żółta LED miga 2 x | <ul style="list-style-type: none">– Za niskie napięcie < 10,2 V | <ul style="list-style-type: none">– Sprawdzić napięcie akumulatora, ewentualnie naładować akumulator– Krótkoterminowy środek zaradczy, wyłączyć silne odbiorniki lub uruchomić silnik pojazdu, aż ogrzewanie zacznie pracować (ok. 4 minuty)– Pojemność akumulatora niewystarczająca, ewentualnie wymienić stary akumulator |

| Problem | Przyczyna | Usunięcie |
|---|--|--|
| Żółta LED miga 2 x (tylko w przypadku Combi D 6 E) | <ul style="list-style-type: none"> – Za wysokie napięcie > 16,4 V – Brak napięcia roboczego 230 V~ – Uszkodzony bezpiecznik 230 V~ – Dłuższy okres nieużytkowania, np. w miesiącach zimowych – Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem | <ul style="list-style-type: none"> – Sprawdzić napięcie akumulatora i źródła napięcia, np. ładowarkę – Zapewnić napięcie robocze 230 V~ – Wymienić bezpiecznik 230 V~ – Uruchomić ogrzewanie w trybie zasilania olejem napędowym na ok. 30 minut, a następnie przełączyć na tryb elektryczny – Zresetować zabezpieczenie przed przegrzaniem, odczekać do wystygnięcia ogrzewania, zdjąć pokrywę przyłączy i nacisnąć przycisk resetowania |
| Żółta LED miga 3 x | <ul style="list-style-type: none"> – Otwarte okno nad kominem (wyłącznik okienny) | <ul style="list-style-type: none"> – Zamknij okno |
| Żółta LED miga 4 x | <ul style="list-style-type: none"> – Przekroczona temperatura ciepłego powietrza lub wody: – Nie wszystkie rury ciepłego powietrza są podłączone – Zablockowane wyloty ciepłego powietrza – Zablockowany wlot powietrza obiegowego – Tryb letni z pustym zbiornikiem wody | <ul style="list-style-type: none"> – Sprawdzić, czy podłączone są 4 rury ciepłego powietrza – Sprawdzić poszczególne otwory wylotowe – Usunąć blokadę wlotu powietrza obiegowego – Napełnić bojler wodą |
| Żółta LED miga 5 x | <ul style="list-style-type: none"> – Uszkodzony czujnik temperatury pomieszczenia lub przewody | <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktować się z serwisem firmy Truma |
| Żółta LED miga 6 x | <ul style="list-style-type: none"> – Przekroczona temperatura wody w trybie letnim | <ul style="list-style-type: none"> – Napełnić bojler wodą |
| Żółta LED miga 7 x | <ul style="list-style-type: none"> – Uszkodzony panel obsługi lub kabel panelu obsługi | <ul style="list-style-type: none"> – Skontaktować się z serwisem firmy Truma |
| Żółta LED miga 8 x | <ul style="list-style-type: none"> – Element grzejny FrostControl wykazuje zwarcie | <ul style="list-style-type: none"> – Odłączyć wtyk elementu grzejnego od elektronicznej jednostki sterującej, wymienić element grzejny |

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki, prosimy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

Dane techniczne

Wymiary (dł. x szer. x wys.) 53 x 53 x 44 mm



Zmiany techniczne zastrzeżone!

Konserwacja

Elementy obsługi nie wymagają konserwacji.

Utylizacja

Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi kraju użytkowania. Należy przestrzegać przepisów i ustaw krajowych (w Niemczech jest to np. rozporządzenie o złomowaniu pojazdów).

PL

W razie wystąpienia zakłóceń skontaktować się z centrum serwisowym Truma lub z jednym z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz www.truma.com).

Dla przyspieszenia obsługi prosimy przygotować typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Werner-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89 4617-2020 www.truma.com